

L4-unit 4

友好相处

友好的に付き合う

第 15 课

越解释他们越误会

説明すればするほど誤解されています



Online Chinese School



会话背景:

关于吉田被同事误会的这个问题，小王和小兰提出了自己的意见。



你有被人误会过吗？对这种事你怎么看？



向他人提建议



	生词	拼音	意思	词性
1	关于	guān yú	(問題、状況や事柄) について	连词
2	解释	jiě shì	解釈する、説明する	动词
3	有意义	yǒu yì yì	意味がある	形容词
4	误会	wù huì	誤解する, 勘違い	动词



小兰



课长，关于您被误会的这个问题，我的建议是：要不您直接去跟市场部的同事解释一下，要不您什么也不用解释，今天下班就邀请他们去喝酒。

小王



我觉得现在跟他们解释也没多大意义了。

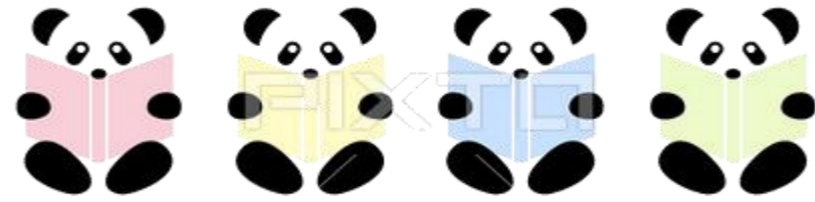
吉田



我的汉语不太好，我担心越解释他们越误会，所以还是约他们喝酒去吧。



课长，放心。我们可以帮您解释，不过，解释是解释，酒还是要喝的。



重要句式

① “要不...要不...”

いくつかの可能性から一つ選ぶ 「～或いは～」

- a. **要不**你直接去跟市场部的同事解释一下, **要不**你什么也不用解释, 今天下班就邀请他们去喝酒。
- b. **要不**这个周末出发, **要不**下个周末出发。
- c. **要不**打电话通知他, **要不**_____。

② “越+V+越...” 「～するほど～だ」

- a. 我担心**越**解释他们**越**误会, 所以还是约他们喝酒去吧。
- b. 这件衣服虽然很贵, 但我**越**看**越**喜欢, 所以就买了。
- c. _____, 能请你再说一遍吗?



● 根据会话回答问题：



小兰提了什么建议？



小王认为解释有必要吗？



吉田最后决定怎样做？



转述会话 (会話を説明する)



关于吉田被同事误会的这个问题，小王和小兰提出了自己的意见……



重要提示

- ① 建议：要不...要不...
- ② 觉得……没有多大意义
- ③ 担心...越...越...
- ④ ...是..., 但...还是...





转述原文:

关于吉田被同事误会的这个问题，小王和小兰提出了自己的意见。小兰认为要不向他们解释清楚，要不请他们去喝酒。小王认为解释没有多大意义。吉田担心越解释越误会，所以决定请他们喝酒。小兰告诉吉田解释是解释，但酒还是要喝的。





① 话题讨论:

如果被人误会了你会去解释吗? 为什么? 请简单说一说。

② 预习: 下节课的导入话题。

你常常和同事一起去喝酒吗? 为什么?

下次再见吧!

